

los 150 alumnos y alumnas matriculados en los ocho cursos ofertados, que fueron: *Cursu Elemental* y *Cursu Avanzáu* de Llingua Asturiana, *Curso de Capacitación en gallego-asturiano (i Fase)* (para profesores de Educación Primaria y Secundaria) y *Cursos d'Afondamientu Cultural y Llingüísticu*. Estos incluyeron: «Capacitación pa la traducción al asturianu»; «Cosos nuevos n'Internet: aplicaciones personales y educatives»; «Xuegos y tradiciones populares asturianos»; «Historia d'Asturies: Nueves perspeutives»; «La llingua asturiana nel aula d'Educación Primaria»; «Cursu d'aniciu a la investigación toponímica». Todos ellos son, además, cursos de Formación del Profesorado, al estar acreditada la ALLA por el Principado de Asturias como Entidad Formadora.

A las labores lectivas se añadieron las siguientes actividades complementarias: Conferencias: «Los nanomateriales, una revolución tecnolóxica y un retu pa la Cristalografía» (Santiago García-Granda, catedrático de Química Física y Vicerrector de Investigación de la U. de Uviéu); «Les races autóctones asturianas. Animales más emblemáticos» (Antón Álvarez Sevilla, miembro de la ACPRA); «Asturies: ente la complexidá presente y el futuru inciertu»; (Francisco J. Llera Ramo, catedrático de Ciencia Política y de la Administración de la UPV); «La llingua asturiana güei», (Berta Piñán, Profesora de Educación Secundaria, escritora); la mesa redonda «Llingua asturiana y TV»; el debate «'Indignaos' o encesos. Causes y consecuencias del descontentu social»; la exposición «Na punta la llingua», del dibujante «Neto») y la proyección de la versión doblada al asturiano de *The third man* (Carol Reed, 1949).

En el acto de inauguración intervinieron el Vicerrector de Extensión Universitaria de la Universidad de Uviéu; el Alcalde de Cangas del Narcea; la Presidenta de la Academia y el Coordinador del Programa de Formación de la Academia, Xosé Antón González Riaño. El acto de entrega de títulos tuvo lugar el viernes 16 de setiembre de 2011 en el Paraninfo de la Universidad de Uviéu. Contó con la presencia del Alcalde de Cangas del Narcea, D. José Luis Fontaniella; de la Consejera de Educación, D<sup>a</sup> Ana Isabel Álvarez; de la Presidenta de la Academia y del Sr. Rector, D. Vicente Gotor, que clausuraron el acto con intervenciones en asturiano.

Pilar FIDALGO PRAVIA  
Academia de la Llingua Asturiana

**XXXII Día de les Lletres Asturianas (Uviéu, 6 de mayo de 2011).** — Celebración institucional anual de la Academia de la Llingua Asturiana. Bajo la presidencia de D<sup>a</sup> Ana María Cano González la ALLA acogió como académico de honor al catedrático de Filología Hispánica D. José Ramón Morala Rodríguez, de Palanquinos (León). En el mismo acto se rindió igualmente homenaje al ciclista asturiano José Luis Rubiera Vigil, «Chechu Rubiera», por su largo y firme compromiso personal y profesional con la lengua asturiana [v. *Lletres Asturianas* 105 (2011): 169-179].

Pilar FIDALGO PRAVIA  
Academia de la Llingua Asturiana

**XXX Xornaes Internacionales d'Estudiu. Conceyu Internacional de Toponimia y Antroponimia Asturiana (Uviéu, 8, 9 y 10 de noviembre 2011).** — La Academia de la Llingua Asturiana celebró en la Facultá de Filosofía y Letras de la Universidad de Uviéu las sesiones de las XXX *Xornaes Internacionales d'Estudiu*, dedicadas este año, monográficamente, a la Toponimia y Antroponimia Asturiana.

Las conferencias fueron: «Lléxico románico arcaico en la toponimia catalana y asturiana» (Xavier Terrado Pablo, Universidad de Lleida); «La onomástica en la Universidad de Turín» (Alda

Rossebastiano, Universidad de Turín); «Topónimos y antropónimos valencianos explicados a través de la onomástica asturiana» (Emili Casanova, Universidad de València); «La toponimia de Canarias: rasgos particulares y aportes lingüísticos» (Carmen Díaz Alayón, Universidad de La Laguna); «Cuestiones de onomástica gallega y asturiana» (Ana Isabel Boullón, Universidad de Santiago); «Los primeros diccionarios etimológicos de nombres de lugar» (Stefan Ruhstaller, Universidad Pablo de Olavide, Sevilla).

Presentaron comunicaciones: Martín Sevilla («Los topónimos asturianos Taloca/Camoca»); Xabiel Fdez. García («Oiconimia asturiana. La casa como elementu vertebrador del sistema socio-económico tradicional»); Francisco J. Redondas («Rasgos toponímicos del suroccidente astur»); Pablo Suárez («La deturpación toponímica n' Asturias»); X. Ll. García Arias («Documentación asturiana y toponimia»); Fernando Bello Garnelo («Toponimia y antroponimia en la zona de Las Médulas (León)»); Iván Huerga («La organización territorial y familiar na conformación de la toponimia y l' antroponimia en Piloña»); Jesús García («Topoantroponimia berciana»); Inaciu Galán & Próspero Morán («La toponimia asturiana nos medios de comunicación: situación y perspeutives»); Héctor G. Gil («Delles cuestiones d' exonimia»); Ana M<sup>e</sup> Cano («Más apellíos modernos vinientes de xenitivu»); X. X. Lajo («La formación y emplegu de los antropónimos en Senabria: nomes oficiales, oficiosos y nomatos»); Clara E. Prieto («Nomes comerciales del vinu, la sidra y la cerveza n' Asturias»).

Se presentaron también tres publicaciones, dos de ellas electrónicas: la edición digital de *Lletres Asturianas* y la revista *Ciencies. Cartafueyos asturianos de Ciencia y Teunoloxía*, un proyecto de colaboración entre la Academia y la Universidad de Uviéu, dirigida por Carlos Lastra, numerario de la ALLA y profesor del Departamento de Biología de Organismos y Sistemas de la U. de Uviéu. La tercera publicación es el volumen *Toponimia hispánica. Origen y evolución de nuestros topónimos más importantes* (Valencia, Editorial Denes 2011), trabajo de conjunto sobre la toponimia hispánica coordinado por X. Ll. García Arias, editado por Emili Casanova y con el patrocinio de la Biblioteca Valenciana y la Universidad de València. En la presentación participó también el profesor de Historia Medieval de la UV, Ramón Ferrer Navarro, actual Presidente de la Academia Valenciana de la Llingua.

Pilar FIDALGO PRAVIA  
Academia de la Llingua Asturiana

### Algunas publicaciones de la Academia de la Llingua Asturiana (2011)

#### Revistas

*Lletres Asturianas* n<sup>os</sup> 104 (marzo) y 105 (octubre).

[<http://www.academiadelalingua.com/lletresasturianas/>]

*Lletres Lliterariu* 3 (mayo).

*Lliteratura. Revista Lliteraria Asturiana* n<sup>o</sup> 28 (primavera 2011).

*Cultures. Revista de Cultura Asturiana* n<sup>o</sup> 16

*Ciencies. Cartafueyos Asturianos de Ciencia y Teunoloxía* 1 (noviembre).

[[http://www.academiadelalingua.com/ciencies\\_2011.pdf](http://www.academiadelalingua.com/ciencies_2011.pdf)]

#### Colección Toponimia

134. Antonio Alonso de la Torre & Francisca Iglesias Álvarez, *Conceyu de Proaza. Parroquia de Caranga*. Uviéu, ALLA, 2011.

135. Jesús Fernández Fernández, *Conceyu de Santu Adrianu. Parroquies de Llavares y Villanueva*. Uviéu, ALLA, 2011.